



DIFFUSORE AUDIO PORTATILE BLUETOOTH

PORTABLE BLUETOOTH SPEAKER

IT

GB

FR

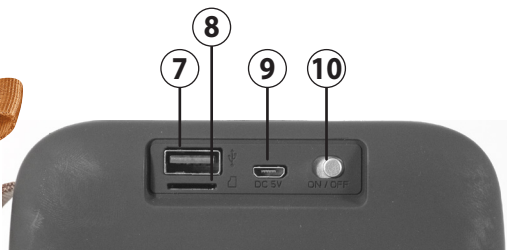
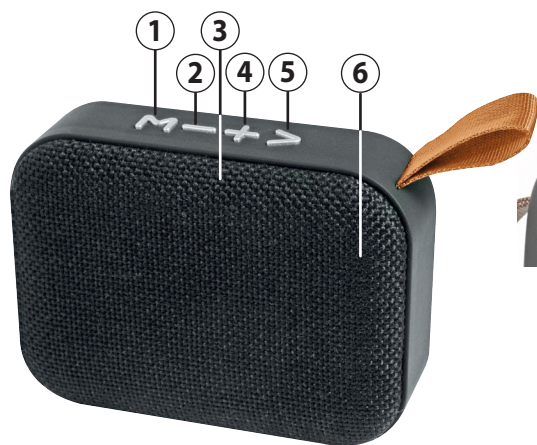
DE

ES

**MANUALE ISTRUZIONI • INSTRUCTIONS MANUAL
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI • GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

VM401

Funzioni • Functions • Fonctions • Funktions • Funciones



IT

- 1 M Seleziona sorgente (Bluetooth, FM Tuner, Musica SD, Musica USB)
- 2 - Seek (premere brevemente)
VOL - (tenere premuto)
- 3 Led di stato
- 4 + Seek+ (premere brevemente)
VOL + (tenere premuto)
- 5 > Play/Pausa, Alzata/Abbassata cornetta
- 6 Altoparlante
- 7 Porta USB
- 8 Slot Micro SD Card
- 9 Ingresso ricarica batteria - Ingresso antenna FM
- 10 Accensione / Spegnimento
- 11 Cavo USB per ricarica batteria

FR

- 1 M Sélectionne la source (Bluetooth, Synto FM, Musique SD , Musique USB)
- 2 - Seek (appuyer brièvement)
VOL - (faire pression)
- 3 LED d'état
- 4 + Seek+ (kurz drücken)
VOL +
- 5 > Play/Pause, Décroché/Raccroché
- 6 Haut-parleur
- 7 Port USB
- 8 Slot Carte Micro SD
- 9 Entrée chargeur- Entrée antenne FM
- 10 On/Off
- 11 Câble USB pour recharger la batterie

ES

- 1 M Selecciona fuente (Bluetooth, FM Tuner, Música SD, Música USB)
- 2 - Seek (pulsar brevemente)
VOL - (tener presionado)
- 3 Led de estado
- 4 + Seek+ (pulsar brevemente)
VOL + (tener presionado)
- 5 > Play/Pausa, Descolgar/Colgar

GB

- 1 M Source selection (Bluetooth, FM Tuner, SD Music, USB Music)
- 2 - Seek (press briefly)
VOL - (press and hold)
- 3 Status LED
- 4 + Seek (press briefly)
VOL + (press and hold)
- 5 > Play/Pause, Handset on/Handset off
- 6 Speaker
- 7 USB port
- 8 Micro SD Card Slot
- 9 Battery recharge input - FM antenna input
- 10 Switching on/off
- 11 USB cable for battery charging

DE

- 1 M Quellenauswahl (Bluetooth, FM-Tuner, SD-Musik, USB-Musik)
- 2 Seek - (kurz drücken)
VOL - (drücken und halten)
- 3 Status-LED
- 4 + Seek (kurz drücken)
VOL + (drücken und halten)
- 5 > Play / Pause, Hörer abgenommen/ Hörer aufgelegt
- 6 Lautsprecher
- 7 USB-Anschluss
- 8 Micro SD Kartensteckplatz
- 9 Eingang zum Aufladen der Batterie - FM-Antenne
- 10 Ein-/Ausschalten
- 11 USB-Kabel zum Laden der Batterie

- 6 Altavoz
- 7 Toma USB
- 8 Ranura Micro SD Card
- 9 Entrada recarga batería - Entrada antena FM
- 10 Encendido / Apagado
- 11 Cable USB para recarga batería

IT

Riproduzione Musica e conversazione Bluetooth:

Il VM401 è un dispositivo portatile per l'ascolto della musica e la conversazione e telefonica trasmessa tramite il proprio smartphone o altro apparecchio dotato di sistema Bluetooth A2DP.

Riproduzione Musica USB / Micro SD CARD:

Il VM401 è un dispositivo portatile che permette l'ascolto della musica presente su una chiavetta USB (32GB max) o su Micro SD CARD (32GB max).

Ascolto Radio: Il VM401 è un dispositivo portatile che permette l'ascolto della radio FM sfruttando un cavo miniUSB (es il cavo 10 in dotazione) che funge da antenna.

FR

Reproduction Musique et conversation Bluetooth:

VM401 est un dispositif portable pour écouter la musique et les conversations téléphoniques via votre smartphone ou tout autre appareil équipé du système Bluetooth A2DP.

Reproduction Musique USB / Carte Micro SD:

Avec VM401 vous pouvez écouter la musique qui se trouve dans une clé USB (32GB max) ou dans une Micro CARTE SD (32GB max).

Écouter la Radio: Ce dispositif portable vous permet d'écouter la radio FM, en utilisant un mini câble USB (par exemple le câble 10 fourni) qui sert d'antenne.

ES

Reproducción Música y conversación Bluetooth:

el VM401 es un dispositivo portátil que sirve para escuchar música y para realizar conversaciones telefónicas mediante el propio Smartphone u otro dispositivo dotado de sistema Bluetooth A2DP.

Reproducción Música USB / Micro SD CARD:

el VM401 es un dispositivo portátil que permite escuchar la música presente en Pendrive USB (32GB Max) o bien Micro SD CARD (32GB Max).

Escucha Radio: el VM401 dispone además de la posibilidad de escuchar la radio en FM con el auxilio del cable mini USB (en dotación) que actúa como antena

GB

Music playback and BT conversation:

VM401 is a portable device for listening to music and conversation, performed through your smartphone or other device equipped with Bluetooth A2DP system.

Music playback USB / Micro SD CARD:

VM401 is a portable device that allows you to listen to music on a USB stick (32GB max) or Micro SD CARD (32GB max).

Listening to Radio: VM401 is a portable device, that allows you to listen to the FM radio using a mini USB cable (e.g. the supplied cable 10) which acts as an antenna.

DE

Musikwiedergabe und BT-Gespräch:

VM401 ist ein tragbares Gerät zum Hören von Musik und Gesprächen, die über Ihr Smartphone oder ein anderes Gerät mit Bluetooth A2DP-System verbreitet werden.

Musikwiedergabe USB / Micro SD CARD:

VM401 ist ein tragbares Gerät, mit dem Sie Musik von einem USB-Stick (max. 32 GB) oder einer Micro SD-Karte (max. 32 GB) hören können.

Radiohören: VM401 ist ein tragbares Gerät, mit dem Sie das FM-Radio über ein Mini-USB-Kabel (z.B. das mitgelieferte Kabel 10) hören können, das als Antenne dient.

Bluetooth

IT - ACCOPPIAMENTO CON SMARTPHONE

Seguendo le indicazioni del manuale istruzioni del vostro smartphone attivare la funzione Bluetooth ed eseguire l'accoppiamento con il VM401:

- Durante l'operazione di accoppiamento tenere il dispositivo e il cellulare nel raggio di 1 metro.
- Quando il VM401 è spento spostare su ON il tasto **9**.
- Entrare nel menù impostazioni Bluetooth del proprio smartphone ed eseguire la ricerca dei dispositivi disponibili. A ricerca terminata selezionare il dispositivo denominato "VM401" e confermare.
- Se connesso con successo il LED di stato **3** da BLU LAMPEGGIANTE diventerà BLU FISSO.

FR - PARAMETRAGE DU BLUETOOTH AVEC LE SMARTPHONE

En suivant les instructions du manuel de votre smartphone, activer la fonction Bluetooth et le paramétrer avec VM401 :

- Pendant le paramétrage, le dispositif et le téléphone doivent être à moins d'un mètre l'un de l'autre.
- Lorsque le VM401 est éteint, mettre la touche **9** sur ON.
- Entrez dans le menu Paramètres Bluetooth de votre smartphone et recherchez les dispositifs disponibles. Une fois la recherche terminée, sélectionner l'appareil «VM401» et confirmer.
- Si la connexion est réussie, le LED d'état **3** qui clignote en bleu devient BLEU FIXE.

ES - EMPAREJAMIENTO CON SMARTPHONE

Siguiendo las indicaciones del manual de usuario de su Smartphone activar la función Bluetooth y ejecutar el emparejamiento con el VM401:

- Durante la operación de emparejamiento tener el dispositivo y el Smartphone en el radio de 1 metro.
- Cuando el VM401 está apagado desplazar el interruptor en ON la tecla **9**.
- Entrar en el menú de ajustes Bluetooth del propio Smartphone y ejecutar la búsqueda de nuevos dispositivos disponibles. Una vez localizado el dispositivo "VM401" confirmar.
- Si ha sido conectado con éxito el LED de estado **3** de AZUL INTERMITENTE se pondrá AZUL FIJO.

GB - BLUETOOTH PARING WITH SMARTPHONE

Following the instructions in the manual of your smartphone, activate the Bluetooth function and pair with VM401:

- During pairing, keep the device and mobile phone within 1 meter of each other.
- When VM401 is off, move the key **9** to ON.
- Enter the Bluetooth settings menu of your smartphone and search for available devices. When the search is complete, select the device named "VM401" and confirm.
- If successfully connected, the status LED **3** from BLUE FLASHING will turn BLUE FIXED.

DE - PARING MIT SMARTPHONE

Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihres Smartphones, aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion und verbinden Sie sich mit dem VM401:

- Halten Sie das Gerät und das Mobiltelefon während des Pairing in einem Abstand von 1 Meter zueinander.
- Wenn VM401 ausgeschaltet ist, bewegen Sie die Taste **9** auf EIN.
- Gehen Sie in das Bluetooth-Einstellungsmenü Ihres Smartphones und suchen Sie nach verfügbaren Geräten. Wenn die Suche abgeschlossen ist, wählen Sie das Gerät mit dem Namen „VM401“ und bestätigen.
- Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, wechselt die Status-LED **3** von blau blinkend in blau fest.

Bluetooth

IT - A2DP

Accendere il VM401 accoppiarlo con uno smartphone e, se non lo si è già fatto, spostarsi sulla sorgente Bluetooth premendo brevemente il tasto M 1.

- Premere > 5 per rispondere ad una telefonata.
- Premere i tasti - o + 2 e 4 per diminuire o aumentare il volume dell'audio in conversazione.
- Premere nuovamente > 5 per terminare la conversazione.

Se il telefono supporta il profilo A2DP avviare la riproduzione di tracce audio dal proprio smartphone.

- Premere il tasto > per mettere in pausa o riavviare una traccia audio.
- Tenere premuti i tasti - o + 2 e 4 per diminuire o aumentare il volume
- Premere brevemente i tasti - o + 2 e 4 per passare alla traccia precedente / successiva.

FR - A2DP

Allumer le VM401 pour le paramétrer avec un smartphone et, si ce n'est pas déjà fait, passer à la source Bluetooth en appuyant brièvement sur la touche M 1.

- Appuyer sur > 5 pour répondre à un appel.
- Appuyer sur les touches - o + 2 et 4 pour diminuer ou hausser le volume de la conversation.
- Appuyer à nouveau sur > 5 pour terminer la conversation.

Si votre téléphone supporte le profil A2DP, lancer la reproduction des traces audio à partir de votre smartphone.

- Appuyez sur la touche > pour mettre en pause ou relancer la reproduction d'une trace.
- Faire pression sur - ou + 2 et 4 pour diminuer ou hausser le volume.
- Appuyez brièvement sur les touches - ou + 2 et 4 pour aller à la trace précédente / suivante

ES - A2DP

Acoplar el VM401 con el Smartphone y si ha sido ya hecho, desplazarse a la fuente Bluetooth pulsando brevemente la tecla M 1.

- Pulsar > 5 para contestar a una llamada.
- Pulsar las teclas - o + 2 e 4 para disminuir o aumentar el volumen del audio en conversación.
- Pulsar nuevamente > 5 para terminar la conversación.

Si el teléfono es compatible con el perfil A2DP iniciar

GB - A2DP

Turn on the VM401 to pair it with a smartphone and, if you have not already done so, move to the Bluetooth source by briefly pressing the M 1 key.

- Press > 5 to answer a call.
- Press the - or + 2 and 4 keys to decrease or increase the volume of the conversation.
- Press > 5 again to end the conversation.

If your phone supports A2DP profile, start playing audio tracks from your smartphone.

- Press > key to pause or restart an audio track.
- Press and hold - or + 2 and 4 keys to decrease or increase the volume.
- Briefly press - or + 2 and 4 keys to skip to the previous / next track.

DE - A2DP VERWENDUNG

Schalten Sie das VM401 ein, um es mit einem Smartphone zu verbinden.

Wenn Sie dies noch nicht getan haben, wechseln Sie zur Bluetooth-Quelle, indem Sie kurz die Taste M 1 drücken.

- Drücken Sie > 5, um einen Anruf anzunehmen.
- Drücken Sie die Tasten - oder + 2 und 4, um die Lautstärke des Gesprächs zu verringern oder zu erhöhen.
- Drücken Sie erneut > 5, um das Gespräch zu beenden.

Wenn Ihr Handy das A2DP-Profil unterstützt, starten Sie die Wiedergabe von Musik-Stücken von Ihrem Smartphone aus.

- Drücken Sie die Taste >, um einen Musik-Stück anzuhalten oder neu zu starten.
- Halten Sie die Tasten - oder + 2 und 4 gedrückt, um die Lautstärke zu verringern oder zu erhöhen.
- Drücken Sie kurz die Tasten - oder + 2 und 4, um zum vorherigen / nächsten Musik-Stück zu gelangen.

la reproducción de pistas de audio mediante el Smartphone.

- Pulsar la tecla > para poner en pausa o reiniciar una pista de audio.
- Tener pulsadas las teclas - o + 2 e 4 para disminuir o aumentar el volumen
- Pulsar brevemente las teclas - o + 2 e 4 para pasar a la pista precedente / siguiente.

IT

All'inserimento di una USB o Micro SD contenente brani musicali supportati il VM401 avvierà in automatico la riproduzione audio. Se entrambe le periferiche sono inserite premere il tasto M **1** per cambiare sorgente (USB, Micro SD card).

- Premere il tasto > per mettere in pausa o riavviare una traccia audio.
- Tenere premuti i tasti - o + **2** e **4** per diminuire o aumentare il volume
- Premere brevemente i tasti - o + **2** e **4** per passare alla traccia precedente / successiva.

FR

Lorsqu'une clé USB ou Micro SD contenant des traces musicales supportées est insérée, le VM401 lance automatiquement la reproduction audio. Si les deux sources externes sont insérées, appuyez sur la touche M **1** pour changer de source (USB, carte Micro SD).

- Appuyer sur la touche > pour mettre en pause ou relancer une trace musicale.
- Faire pressions sur - o + **2** et **4** pour réduire ou hausser le volume.
- Appuyer brièvement sur les touches - o + **2** et **4** pour passer à la trace précédente / suivante.

RADIO FM Appuyer sur la touche M (1) jusqu'à atteindre la source RADIO FM. Pour écouter la radio, brancher le câble Mini USB (11) à l'entrée (9). Le câble sert d'antenne.

ES

Despues de introducir un pendrive USB o una Micro SD que contienen pistas musicales compatibles, el VM401 iniciará automáticamente la reproducción audio. Si las dos periféricas están introducidas, pulsar la tecla M **1** para cambiar fuente (USB, Micro SD card).

- Pulsar la tecla > para meter en pausa o reiniciar una pista de audio.
- Tener pulsadas las teclas - o + **2** et **4** para disminuir o aumentar el volumen
- Pulsar brevemente las teclas - o + **2** et **4** para pasar a la pista precedente / siguiente.

GB

When a USB or Micro SD containing supported musical tracks is inserted, VM401 will automatically start audio playback. If both devices are inserted, press the M **1** key to change the source (USB, Micro SD card).

- Press the > key to pause or restart an audio track.
- Press and hold - or + **2** and **4** keys to decrease or increase the volume.
- Briefly press - or + **2** and **4** keys to skip to the previous / next track.

DE

Wenn eine USB oder Micro SD mit unterstützten Musik-Stücken eingelegt wird, startet der VM401 automatisch die Audiowiedergabe. Wenn beide Geräte angeschlossen sind, drücken Sie die Taste M **1**, um die Quelle (USB, Micro SD-Karte) zu wechseln.

- Drücken Sie die Taste >, um einen Musik-Stück anzuhalten oder neu zu starten.
 - Halten Sie die Tasten - oder + **2** und **4** gedrückt, um die Lautstärke zu verringern oder zu erhöhen.
 - Drücken Sie kurz die Tasten - oder + **2** und **4**, um zum vorherigen / nächsten Musik-Stück zu gelangen.
- RADIOHÖREN

Radio FM

IT

Premere il tasto M **1** ripetutamente fino a raggiungere la sorgente RADIO FM. Per l'ascolto della radio è necessario collegare il cavo Mini USB **1** all'ingresso **2**. Il cavo funge da antenna.

FR

Appuyer sur la touche M **1** jusqu'à atteindre la source RADIO FM. Pour écouter la radio, brancher le câble Mini USB **1** à l'entrée **2**. Le câble sert d'antenne.

ES

Pulsar la tecla M **1** repetidamente hasta llegar a la fuente RADIO FM. Para escuchar la radio es necesario conectar el cable Mini USB **1** a la entrada **2**. El cable actúa como antena.

GB

Press M **1** key repeatedly until you reach the RADIO FM source. For listening to the radio, connect the Mini USB cable **1** to the input **2**. The cable acts as an antenna.

DE

Drücken Sie die Taste M **1** wiederholt, bis Sie die RADIO FM-Quelle erreichen. Um das Radio zu hören, schließen Sie das Mini USB-Kabel **1** an den Eingang **2** an. Das Kabel dient als Antenne.

Caratteristiche tecniche • Technical features • Caracteristiques techniques Technische daten • Caracteristicas tecnicas

IT - La ricarica avviene tramite il cavo (11) nell'ingresso (9).

Bluetooth.....	4.0
Distanza utilizzo.....	10 metri class II
Durata batteria in funzione.....	6 Ore
Durata in stand Bye.....	84 Ore
Tensione di ricarica.....	DC 5V - 2A
Tempo di ricarica.....	Circa 1,5 Ore
Cavo per ricarica batteria.....	USB Micro
Dimensioni.....	114mm (L) X 34mm (W) X 73mm (H)

GB - BATTERY RECHARGE Recharging is carried out via the cable ⑪ in the input ⑨.

Bluetooth.....	4.0
Range of use.....	10 meters class II
Battery duration when working.....	6 Hours
Stand-by.....	duration 84 Hours
Charging voltage.....	DC 5V - 2A
Charging Time.....	1.5 Hours ca.
Battery charger cable.....	Micro USB
Size.....	114mm (L) X 34mm (W) X 73mm (H)

FR - RECHARGE DE LA BATTERIE Pour recharger l'appareil brancher le câble ⑪ à l'entrée ⑨.

Bluetooth.....	4.0
Distance d'utilisation.....	10 mètres classe II
Durée de la batterie en utilisation.....	6 Heures
Durée en mode veille.....	84 Heures
Tension de recharge.....	DC 5V - 2A
Temps de recharge.....	1.5 Heures ca.
Câble pour chargeur batterie.....	Micro USB
Dimensions.....	114mm (L) X 34mm (W) X 73mm (H)

DE - BATTERY-AUFLADUNG Das Aufladen der Batterie erfolgt über das Kabel ⑪ im Eingang ⑨.

Bluetooth.....	4.0
Einsatzbereich.....	10 Meter Klasse II
Batteriedauer bei Betrieb.....	6 Stunden
Standby-Dauer.....	84 Stunden
Ladespannung.....	DC 5V - 2A
Ladezeit.....	1,5 Stunden ca.
Batterieladekabel.....	Micro USB
Abmessung.....	114mm (L) X 34mm (W) X 73mm (H)

ES - La recarga se efectúa mediante el cable ⑪ en la entrada ⑨.

ES - Bluetooth.....	4.0
Distancia de utilización.....	10 metros clase II
Duración batería en función.....	6 Ore
Duración en stand Bye.....	84 Ore
Tensión de recarga.....	DC 5V - 2A
Tiempo para la recarga.....	Alrededor de 1,5 Horas
Cable para recarga batería.....	USB Micro
Dimensiones.....	114mm (L) X 34mm (W) X 73mm (H)

